

# **marantz®**

**Model PM-90SE User Guide**

---

Integrated Amplifier

## ENGLISH

### WARRANTY

For warranty information, contact your local Marantz distributor.

### RETAIN YOUR PURCHASE RECEIPT

Your purchase receipt is your permanent record of a valuable purchase. It should be kept in a safe place to be referred to as necessary for insurance purposes or when corresponding with Marantz.

### IMPORTANT

When seeking warranty service, it is the responsibility of the consumer to establish proof and date of purchase. Your purchase receipt or invoice is adequate for such proof.

### FOR U.K. ONLY

This undertaking is in addition to a consumer's statutory rights and does not affect those rights in any way.

## FRANÇAIS

### GARANTIE

Pour des informations sur la garantie, contacter le distributeur local Marantz.

### CONSERVER L'ATTESTATION D'ACHAT

L'attestation d'achat est la preuve permanente d'un achat de valeur. La conserver en lieu sûr pour s'y reporter aux fins d'obtention d'une couverture d'assurance ou dans le cadre de correspondances avec Marantz.

### IMPORTANT

Pour l'obtention d'un service couvert par la garantie, il incombe au client d'établir la preuve de l'achat et d'en corroborer la date. Le reçu ou la facture constituent des preuves suffisantes.

## DEUTSCH

### GARANTIE

Bei Garantiefragen wenden Sie sich bitte an Ihren Marantz-Händler.

### HEBEN SIE IHRE QUITTING GUT AUF

Die Quittung dient Ihnen als bleibende Unterlage für Ihren wertvollen Einkauf. Das Aufbewahren der Quittung ist wichtig, da die darin enthaltenen Angaben für Versicherungszwecke oder bei Korrespondenz mit Marantz angeführt werden müssen.

### WICHTIG!

Bei Garantiefragen muß der Kunde eine Kaufunterlage mit Kaufdatum vorlegen. Ihre Quittung oder Rechnung ist als Unterlage ausreichend.

## ITALIANO

### Condizioni di garanzia

L'apparecchio è garantito per 365 giorni dalla data di acquisto comprovata da un documento attestante il nominativo del rivenditore e la data di vendita. La garanzia sarà prestata con la sostituzione o riparazione gratuita delle parti difettose.

Non sono coperti da garanzia difetti derivanti da uso improprio, errata installazione, manutenzione effettuata da personale non autorizzato o, comunque, da circostanze che non possano riferirsi a difetti di funzionamento dell'apparecchio. Sono inoltre esclusi dalla garanzia gli interventi inerenti l'installazione e l'allacciamento agli impianti di alimentazione.

Gli apparecchi verranno riparati presso i nostri Centri di Assistenza. Le spese ed i rischi di trasporto sono a carico del cliente.

La casa costruttrice declina ogni responsabilità per danni diretti o indiretti provocati dalla inosservanza delle prescrizioni di installazione, uso e manutenzione dettagliate nel presente manuale.

Per informazioni sull'abbonamento al Servizio Assistenza postgaranzia e per conoscere l'indirizzo dei Centri Assistenza Marantz rivolgetevi al nostro servizio consumatori (telefono 1678-20026 - numero verde).

## CONTENTS LIST

English .....	page 1
Français .....	page 7
Deutsch .....	Seite 13
Italiano .....	pagina 19
Specifications .....	page 25
Figures .....	page 26

ENGLISH: This unit meets the requirements of EEC Recommendation 82/499.

FRANÇAIS: Cet appareil est conforme aux directives 82/499 de la CEE.

DEUTSCH: Dieses Gerät entspricht der EWG-Empfehlung 82/499.

ITALIANO: Questo apparecchio è conforme ai requisiti della direttiva CEE 82/499.

## CONTENTS LIST

	Page
<b>FOREWORD</b> .....	2
Warnings .....	2
Equipment Mains Working Setting .....	2
Mains plug connections for equipment sold in the U.K. ....	2
Copyright .....	2
About This User Guide .....	2
 <b>PRECAUTIONS</b> .....	 2
General Precautions .....	2
 <b>CONNECTIONS</b> .....	 2
Connection of tuner .....	2
Connection of compact disc player .....	2
Connection of turntable .....	2
Connection of DCC/TAPE deck .....	3
Connection of speaker system .....	3
 <b>CONTROLS, CONNECTORS, AND INDICATORS</b> .....	 3
 <b>OPERATION PROCEDURES</b> .....	 4
To play an analog record .....	4
To listen to FM/AM broadcast .....	4
To play a compact disc .....	4
To play a component connected to AUX 1/2 jacks .....	4
 <b>TAPE DECK OPERATION</b> .....	 5
Tape playback .....	5
Tape recording .....	5
Tape monitoring .....	5
Dubbing of prerecorded tapes using the rec out switch .....	5
 <b>CARE AND MAINTENANCE</b> .....	 5
Cleaning of equipment external surfaces .....	5
Fuse replacement .....	5
Repairs .....	5
 <b>TROUBLESHOOTING</b> .....	 6
The amplifier does not operate and the indicators do not light. ....	6
The indicators light but the amplifier does not operate. ....	6
Sound is heard from only one of the speakers. ....	6
Considerable hum noise is heard when the turntable is played. ....	6

## Thank you very much for purchasing Marantz SE Series product.

The SE (Special Edition) Series is a system product which is "tuned up" with first priority on the sound quality, and composed of original models including the PM-90 integrated amplifier. The know-how of Marantz is concentrated in this system to perform music with excellent sound quality that you have just received on the stage between the left and right speakers.

The SE Series components use three types of parts as common parts to improve the sound quality. The toroidal transformer is a part featuring high power supply capability and small vibration of the transformer, and has very small leakage flux thus the adverse effects on the musical signal due to the leakage flux is almost null. The copper-plated chassis eliminate the influence of high frequencies inside the cabinet on the musical signal. The thick top cover reduces the influence of mechanical vibration due to internal and external sources of vibration. All of these parts play very important roles in achieving a clear separation of acoustic image, improving the signal-to-noise ratio as noticed by the human years and reproducing a stereo image with a three-dimensional feeling.

The SE. The Special Edition for those who are in love with music.

## FOREWORD

This section must be read before any connection is made to the mains supply.

### WARNINGS

- Do not expose the equipment to rain or moisture.
- Do not remove the cover from the equipment.
- Do not push anything inside the equipment through the ventilation holes.
- Do not handle the mains lead with wet hands.

### EQUIPMENT MAINS WORKING SETTING

The voltages can be switched to 230 V and 240 V respectively. When it is required to switch the predetermined voltage of your model, please consult your dealer or the service station in your area.

### MAINS PLUG CONNECTIONS FOR EQUIPMENT SOLD IN THE U.K.

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

- brown is the live wire
- blue is the neutral wire

Because the colours of these wires may not correspond with the terminal identification in your plug, proceed as follows. Connect the:

- brown wire to the terminal marked "L" or coloured brown or red.
- blue wire to the terminal marked "N" or coloured blue or black.

When using a 13 A plug conforming to BS1363, use a 3 A fuse. For other plugs, use a 5 A or lower rated fuse in the plug, adaptor or at the distribution board.

DO NOT CONNECT EITHER WIRE TO THE EARTH TERMINAL IN THE PLUG WHICH IS MARKED BY THE LETTER E OR BY THE SAFETY EARTH SYMBOL  OR COLOURED GREEN OR GREEN - AND - YELLOW.

## COPYRIGHT

Recording and playback of any material may require consent. For further information refer to the following:

- Copyright Act 1956
- Dramatic and Musical Performers Act 1958
- Performers Protection Acts 1963 and 1972
- any subsequent statutory enactments and orders

## ABOUT THIS USER GUIDE

Refer to the Figures on the pages at the rear of this user guide. The callout numbers on the Figures correspond to those found in the text. All references to the connections and controls that are printed in **BOLD** type are as they appear on the unit.

## PRECAUTIONS

The following precautions should be taken when operating the equipment.

### GENERAL PRECAUTIONS

When setting the equipment ensure that:

- the ventilation holes are not covered
- air is allowed to circulate freely around the equipment
- it is on a vibration free surface
- it will not be exposed to interference from an external source
- it will not be exposed to excessive heat, cold, moisture or dust
- it will not be exposed to direct sunlight
- it will not be exposed to electrostatic discharges

In addition, never place heavy objects on the equipment.

If a foreign body or water does enter the equipment, contact your nearest dealer or service center.

Do not pull out the plug by pulling on the mains lead, hold the plug.

It is advisable when leaving the house, or during a thunderstorm, to disconnect the equipment from the mains supply.

## CONNECTIONS

(Figure 1)

### CONNECTION OF TUNER

Connect the output jacks of your stereo tuner to the **TUNER** jacks of this unit.

### CONNECTION OF COMPACT DISC PLAYER

Connect the output jacks of your CD player to the **CD** jacks of this unit.

### CONNECTION OF TURNTABLE

Connect the L (Left) output cord of the turntable to the "L" **PHONO** jack of this unit, and connect the R (Right) output cord to the "R" **PHONO** jack. Also be sure to connect the turntable's grounding wire to the **GND** jack of this unit. The **GND** jack does not have to be connected if the turntable is not provided with a grounding wire.

## CONNECTION OF DCC/TAPE DECK

Connect the IN (recording input) jacks of the tape deck to the TAPE OUT jacks of this unit, and connect the OUT (playback output) jacks of the tape deck to the TAPE IN jacks of this unit.

## CONNECTION OF SPEAKER SYSTEM

- The speakers in the speaker system should have an impedance between 4 and 16 ohms. If speakers with an impedance of less than 4 ohms are connected, the protection circuitry may be activated during play.
- Connect the Right channel speaker to the R terminals, and the Left channel speaker to the L terminals.
- The output terminals have positive (+: Red) and negative (-: Black) polarity, and each speaker also has the same polarity (+ and -). When connecting the speakers, be sure to connect the terminals with the same polarity (+ with +, - with -).

## CONTROLS, CONNECTORS, AND INDICATORS

(Figure 2)

### ① AUX 1/2 INPUT JACKS

These are auxiliary input jacks which can be used to connect the audio outputs of AV components such as TV multiplex/stereo audio tuners, VCRs, and laserdisc players.

### ② TUNER INPUT JACKS

Connect the output jacks of the tuner to these jacks.

### ③ CD PLAYER INPUT JACKS

Connect the output jacks of a Compact Disc player to these jacks.

### ④ PHONO INPUT JACKS

Connect the output jacks of a turntable to these jacks.

### ⑤ GND (GROUND) TERMINAL

Connect the grounding wire from the turntable to this terminal.

### ⑥ DCC/TAPE IN/OUT JACKS

Connect the play (output) jacks and record (input) jacks of tape decks to these jacks. Up to three tape decks can be connected.

### ⑦ BALANCED INPUT CONNECTORS

Connect to a component equipped with balanced output connectors.

### ⑧ SPEAKER SYSTEM TERMINAL

Connect your speaker system to these terminal.

### ⑨ POWER CORD

Connect to a household power outlet.

### ⑩ POWER SWITCH

Pressing once switches the power ON, and pressing again switches it OFF. The POWER indicator lights when the POWER switch is ON, and goes out when the POWER switch is OFF.

### ⑪ MONITOR SWITCHES

Press one of the switches to monitor or play one of the tape decks connected to this unit. The indicator above the pressed switch lights up. When the tape decks are not to be monitored or played, press the MONITOR switches so that the SOURCE indicators light.

### ⑫ INPUT SELECTOR

Selects the program source to be recorded or played from the PHONO, CD BALANCED, CD, TUNER, AUX 1, and AUX 2.

### ⑬ VOLUME CONTROL

Adjusts the volume level. Turn the knob clockwise to increase the volume.

### ⑭ MUTING SWITCH

When this switch is pressed, the audio signal is muted to  $-\infty$  dB. Use this switch when it is required to eliminate the sound temporarily. The indicator lights when the switch is pressed.

#### NOTE:

Be sure to check the VOLUME control setting before pressing this switch to cancel muting. If the muting is canceled while the volume setting is high, the speakers could be damaged.

### ⑮ PUSH OPEN $\Delta$

Push this portion to open or close the sub-control panel.

### ⑯ MM/MC SELECTOR SWITCH

When the INPUT SELECTOR is set to PHONO, the type of cartridge used on the turntable can be selected between MM (Moving Magnet) and MC (Moving Coil) using this switch. Set this switch according to the cartridge used on the turntable.

MC is selected when the switch is set to the low position.

### ⑰ REC SELECTOR SWITCH

Selects the tape dubbing mode between tape decks or the signal output at the REC OUT jacks.

### ⑱ SOURCE DIRECT SWITCH

When this switch is pressed, the audio signal bypasses the tone circuitry (BASS, TREBLE) and balance control circuitry so that it can be reproduced with a higher quality. To cancel the Source Direct operation, press the switch again.

### ⑲ BALANCE CONTROL

Turn the knob to correct an unbalanced program source such as stereo broadcast or to vary the output level of the left or right channel. Note that, if the BALANCE control is turned fully in one direction, the sound will not be heard from the speaker on the other side.

### ⑳ BASS AND TREBLE TONE CONTROLS

Adjusts the tone by controlling the levels of two frequency bands. Turn each control toward (+) to enhance the corresponding frequency band, or toward (-) to attenuate it.

TREBLE: Adjusts the high frequency level.

BASS: Adjusts the low frequency level.

### ㉑ CLASS A SWITCH

Switches the amplifier operation mode between Class A (30 W, 8-ohm) and Class AB (130 W, 8-ohm). The CLASS A indicator lights when the Class A operation is set.

This switch must be pressed while the power is OFF.

The initial setting of this switch is for Class AB operation.

#### NOTE:

The temperature of the top cover of the unit may rise during Class A operation, but this is not a malfunction. Do not place any object on the unit for this may block the ventilation and cause damage or malfunction.

## 22 CLASS A INDICATOR

This indicator lights when the unit is in the class A operation mode. For details, refer to the description of the CLASS A switch.

## 23 SPEAKERS SWITCH

Press to select the speakers to be used. The corresponding indicator lights up. When listening with headphones, set the switch to OFF.

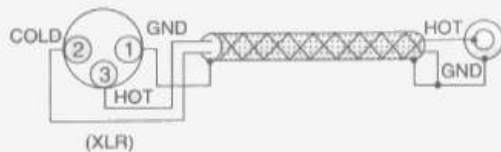
## 24 PHONES JACK

Insert the standard phone plug of the headphones into this jack.

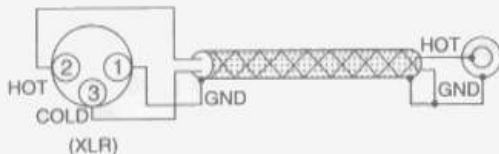
### Notes on BALANCED OUTPUTS connectors

- 1) The BALANCED output connectors uses XLR connectors.
- 2) There are two types of professional-type internal wiring methods for XLR connectors.

#### 1. USA method (Pin 2 = COLD, Pin 3 = HOT)



#### 2. Europe method (Pin 2 = HOT, Pin 3 = COLD)

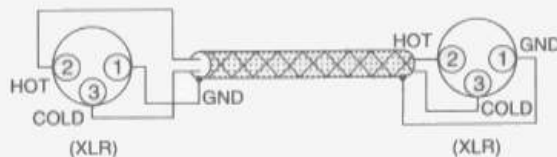


- 3) The PM-90SE use the USA method described in 1 above.

When XLR connector cables are used and if your preamplifier or main amplifier uses the Europe method, the reproduced signal may be out of phase.

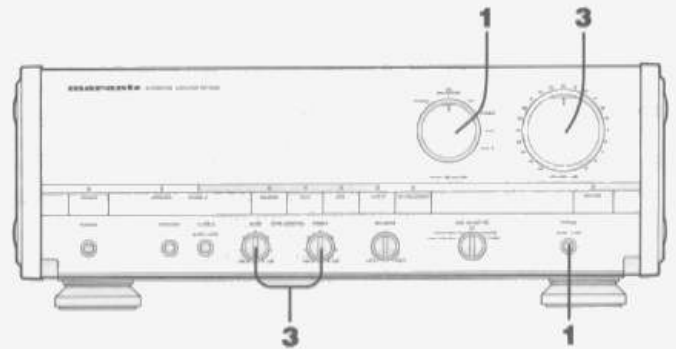
In this case, change the connections of pin 2 and pin 3 of one of the XLR connectors of the cable to the USA method.

Also when you use an XLR balanced cable (see illustration below) and if the preamplifier or main amplifier uses the Europe method, change the connections of pin 2 and pin 3 of one of the XLR connectors of the cable to the USA method.



Now the signal can be reproduced in proper phase.

## OPERATION PROCEDURES



### 2 Operate each equipment to start play.

### TO PLAY AN ANALOG RECORD

1. Set the INPUT SELECTOR switch to PHONO. Press the MM/MC switch according to the type of cartridge (MM or MC) used on the turntable.
2. Play a record on the turntable.
3. Adjust the volume with the VOLUME control and adjust the tone with the BASS and TREBLE controls.

### NOTES:

- Set the VOLUME control to the minimum position before placing the stylus on the record or before replacing the cartridge.
- Do not apply shock or vibration to the turntable during play, as this may cause the stylus to jump and the analog record to be damaged.
- If the turntable is installed too close to the speakers, the volume may not be able to be increased to a high level due to howling.
- Do not switch the power OFF while the stylus is on the record surface.

### TO LISTEN TO FM/AM BROADCASTS

1. Set the INPUT SELECTOR switch to TUNER.
2. Tune in the desired station on the tuner.
3. Adjust the volume with the VOLUME control and adjust the tone with the BASS and TREBLE controls.

### TO PLAY A COMPACT DISC

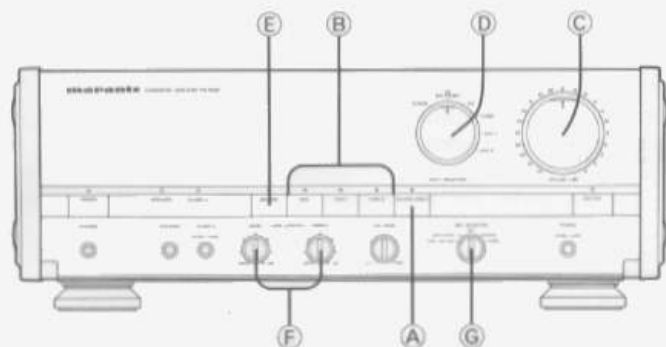
1. Set the INPUT SELECTOR switch to CD. When the CD balanced input is used, set the INPUT SELECTOR switch to CD BALANCED.
2. Play a CD on the CD player.
3. Adjust the volume with the VOLUME control and adjust the tone with the BASS and TREBLE controls.

### TO PLAY A COMPONENT CONNECTED TO AUX 1/2 JACKS

The component connected to the AUX 1 or AUX 2 jacks on the rear panel can be played as follows.

1. Set the INPUT SELECTOR switch to AUX 1 or AUX 2.
2. Play the component connected to the selected input.
3. Adjust the volume with the VOLUME control and adjust the tone with the BASS and TREBLE controls.

## TAPE DECK OPERATION



Controls used for operating the tape deck.

### TAPE PLAYBACK

1. Press the **SOURCE DIRECT** button (A) so that the indicator goes off.
2. Press the monitor switch (B) (DCC, TAPE 1 or TAPE 2). The indicator above the switch lights up.
3. Play a prerecorded tape on the tape deck.
4. Adjust the volume with the **VOLUME** control (C).
5. Adjust the tone with the **BASS** and **TREBLE** controls (F).

#### NOTES:

- When not playing tapes, press the **SOURCE** switch (E) (so that the **SOURCE** indicator lights).
- The tape can be played regardless of the setting of the **INPUT SELECTOR** (D).

### TAPE RECORDING

The playback sound of a program source component, such as a turntable, a tuner, or a CD player, can be recorded on tape as follows.

1. Set the **REC SELECTOR** switch (G) to **SOURCE**.
2. Set the **INPUT SELECTOR** switch (D) to the program source to be recorded.
3. Play the program source.
4. Operate the tape deck(s) to record the playback sound on tape(s).

### TAPE MONITORING

When a three-head tape deck is connected to the **TAPE** jacks, the sound recorded on tape can be monitored through the speakers by pressing the **TAPE** monitor switch. In this case, the tape deck must be connected to this unit via both recording and playback connection cords.

#### NOTE:

When the tape deck is a two-head system, the recorded sound cannot be monitored even when the monitor switch is pressed. In this case, however, the sound of the program source being recorded can be monitored.

### DUBBING OF PRERECORDED TAPES USING THE REC OUT SWITCH

For dubbing from tape to tape(s), set the **REC SELECTOR** switch (G) to **DCC** → **TAPE 1/2** or **TAPE 1** → **2/DCC**. Tapes can be copied regardless of the setting of the **INPUT SELECTOR** switch (D).

#### NOTES:

- To monitor the recorded sound, press the **DCC**, **TAPE 1**, or **TAPE 2** monitor switch.

- No signal is output at the **REC OUT** jacks when the **REC SELECTOR** switch is set to **OFF**. There is no need to output a signal at the **REC OUT** jacks unless when recording it on tape(s). Therefore, it is recommended to set the switch usually to **OFF** so that the signal path inside the unit can be shortened and crosstalk, etc., can be reduced.
- When recording, set to the position other than **OFF**.

## CARE AND MAINTENANCE

This section describes the care and maintenance tasks that must be performed to optimize the operation of your Marantz equipment.

### CLEANING OF EQUIPMENT EXTERNAL SURFACES

The exterior finish of your PM-90SE will last indefinitely with proper care and cleaning. Never use scouring pads, steel wool, scouring powders or harsh chemical agents (e.g., lye solution), alcohol, thinners, benzene, insecticide or other volatile substances as these will mar the finish of the equipment. Likewise, never use cloths containing chemical substances. If the equipment gets dirty, wipe the external surfaces with a soft, lint-free cloth.

If the equipment becomes heavily soiled:

- dilute some washing up liquid in water, in a ratio of one part detergent to six parts water
- dip a soft, lint free in the solution and wring the cloth out until it is damp.
- wipe the equipment with the damp cloth.
- dry the equipment by wiping it with a dry cloth.

### FUSE REPLACEMENT

If a fuse blows, unplug the equipment from the mains supply. Replace the fuse only with a fuse of the same type and rating. Replacing the fuse with one of a higher rating or a slower action will not protect the equipment and will invalidate the warranty. If the replacement fuse blows again after the equipment is turned on, the equipment should be taken to an authorized service facility.

### REPAIRS

Only the most competent and qualified service technicians should be allowed to service the equipment. The Marantz company and its factory-trained warranty station personnel have the knowledge and special facilities needed for repair and calibration of this precision equipment. After the warranty period has expired, repairs will be performed for a charge if the equipment can be returned to normal operation.

In the event of difficulty, refer to your dealer or write directly to the nearest location to you that is listed on the Marantz Authorised Service Station list. If writing, please include the model and serial number of the equipment together with a full description of what you think is abnormal about the equipment's behaviour.

## TROUBLESHOOTING

In case of trouble or abnormal operation of the unit, check the following before contacting service personnel. What may seem to be a serious malfunction is often the result of a simple operation mistake. If the trouble persists after checking the following, please contact your dealer or nearest Marantz distributor.

### **The amplifier does not operate and the indicators do not light.**

1. Check to see if the power cord is inserted properly into the power outlet.

### **The indicators light but the amplifier does not operate.**

1. Check to see if the SELECTOR switches and VOLUME control are properly set.
2. Is the MUTING switch set to ON?

### **Sound is heard from only one of the speakers.**

1. Check to see if the BALANCE control is properly set.
2. Switch the power of the unit to OFF, and change the connections of the left and right speaker cords. If the sound from the same speaker is still not heard, its connection cord or the speaker itself may be defective.

### **Considerable hum noise is heard when the turntable is played.**

1. Check to see if the plugs from the turntable are properly connected to the PHONO jacks.
2. Connect the grounding wire of the turntable to the GND terminal on the rear panel of this unit. If it has already been connected, try removing it.
3. Check to make sure that the phono cartridge is attached securely to the tonearm.
4. Unplug the power cord and plug it in again after inverting the orientation of the blades.



## TECHNICAL SPECIFICATIONS (DIN)

### Power output

FTC8 Ohms (20 Hz-20 kHz) .....	130/30 W (Class A)
DIN 8 Ohms/4 Ohms .....	150/230 W

### IHF dynamic power

8 Ohms/4 Ohms/2 Ohms .....	160/240/360 W
THD at 8 Ohms RMS rated output .....	0.005%
Intermodulation distortion .....	0.005%
Damping factor .....	200

### Magnetic cartridge input

Input sensitivity impedance .....	2.5 mV/47 kOhm
Accuracy of frequency response to RIAA (20 Hz - 20 kHz) .....	0.5 dB $\pm$ 0.2
Signal to noise ratio .....	89 dB

### Moving coil cartridge input

Input sensitivity impedance .....	180 $\mu$ V/100 Ohm
Signal to noise ratio .....	70 dB

### Tuner/CD/Aux/Tape inputs

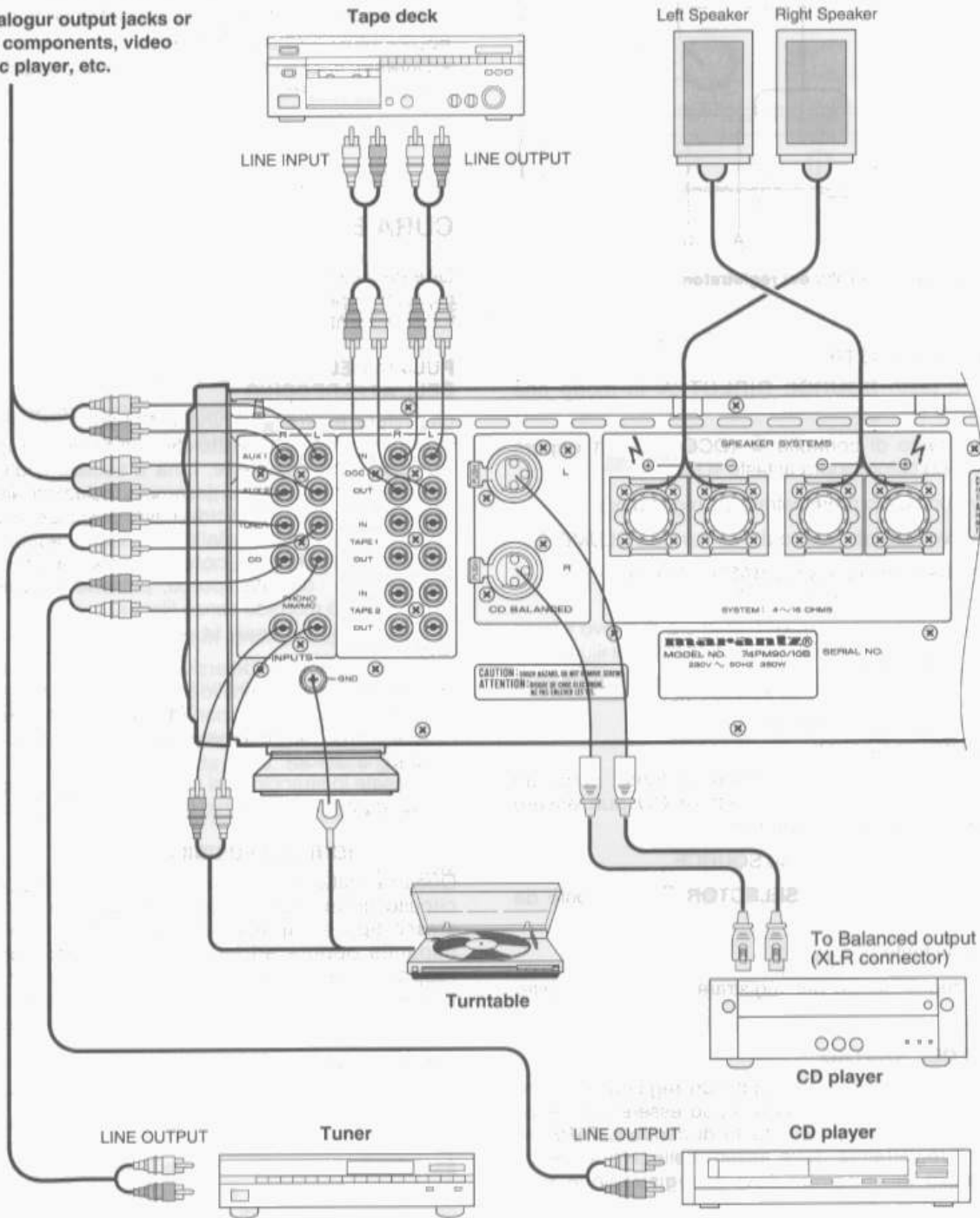
Input sensitivity impedance .....	150 mV/20 kOhm
Signal to noise ratio .....	111 dB
Frequency response (-1 dB limits) .....	10 Hz-90 kHz
Channel separation (1 kHz/10 kHz) .....	>85/>65 dB

### General

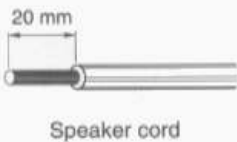
Power Requirements .....	230/240 V AC, 50/60 Hz
Dimensions	
Width .....	420 mm
Height .....	165 mm
Depth .....	385 mm
Weight	
Unit alone .....	13 kg

Specifications subject to change without prior notice.

Analog output jacks or AV components, video disc player, etc.



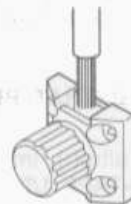
**Speaker cord connection**



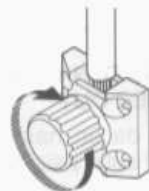
Remove the insulation from the end of the cord.



Turn the speaker terminal counter-clockwise to loosen.



Insert the core



Turn the terminal clockwise to clamp the speaker wire.

**Figure 1**

**ENGLISH****(Figure 2)**

- ① AUX 1/2 INPUT JACKS
- ② TUNER INPUT JACKS
- ③ CD PLAYER INPUT JACKS
- ④ PHONO INPUT JACKS
- ⑤ GND (GROUND) TERMINAL
- ⑥ DCC/TAPE IN/OUT JACKS
- ⑦ BALANCED INPUT CONNECTORS
- ⑧ SPEAKER SYSTEM TERMINAL
- ⑨ POWER CORD
- ⑩ POWER SWITCH
- ⑪ MONITOR SWITCHES
- ⑫ INPUT SELECTOR
- ⑬ VOLUME CONTROL
- ⑭ MUTING SWITCH
- ⑮ PUSH OPEN  $\Delta$
- ⑯ MM/MC SELECTOR SWITCH
- ⑰ REC SELECTOR SWITCH
- ⑱ SOURCE DIRECT SWITCH
- ⑲ BALANCE CONTROL
- ⑳ BASS AND TREBLE TONE CONTROLS
- ㉑ CLASS A SWITCH
- ㉒ CLASS A INDICATOR
- ㉓ SPEAKERS SWITCH
- ㉔ PHONES JACK

**FRANÇAIS****(Figure 2)**

- ① PRISES D'ENTRÉE AUXILIAIRES 1/2 (AUX 1/2 INPUT)
- ② PRISES D'ENTRÉE DE TUNER (TUNER INPUT)
- ③ PRISES D'ENTRÉE DE LECTEUR CD (CD PLAYER INPUT)
- ④ PRISES D'ENTRÉE DE PLATINE-DISQUE (PHONO INPUT)
- ⑤ BORNE DE MISE À LA TERRE (GND)
- ⑥ PRISES D'ENTRÉE/SORTIE DE MAGNETOPHONE/DCC (DCC/TAPE IN/OUT)
- ⑦ CONNECTEURS DE ENTRÉE ÉQUILIBRÉE (BALANCE)
- ⑧ BORNES D'ENCEINTES ACOUSTIQUES (SPEAKER SYSTEMS)
- ⑨ CORDON D'ALIMENTATION SECTEUR
- ⑩ INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION (POWER)
- ⑪ SÉLECTEURS DE SURVEILLANCE DE BANDE (MONITOR)
- ⑫ SÉLECTEUR D'ENTRÉE (INPUT SELECTOR)
- ⑬ RÉGLAGE D'INTENSITÉ SONORE (VOLUME)
- ⑭ INTERRUPTEUR DE MISE EN SOURDINE (MUTING)
- ⑮ POUSSER (PUSH OPEN)  $\Delta$
- ⑯ SÉLECTEUR DE CELLULE À AIMANT/BOBINE MOBILE (MM/MC SELECTOR)
- ⑰ SÉLECTEUR D'ENREGISTREMENT (REC SELECTOR)
- ⑱ INTERRUPTEUR DE PARCOURS DIRECT DE SOURCE (SOURCE DIRECT)
- ⑲ RÉGLAGE D'ÉQUILIBRAGE (BALANCE)
- ⑳ RÉGLAGES DES TONALITÉS GRAVES ET AIGÜES (BASS ET TREBLE)
- ㉑ SÉLECTEUR DE CLASSE A (CLASS A)
- ㉒ TÉMOIN DE CLASSE A (CLASS A)
- ㉓ COMMUTATEUR DES HAUT-PARLEURS (SPEAKERS SWITCH)
- ㉔ PRISE DE CASQUE (PHONES)

**DEUTSCH****(Abbildung 2)**

- ① ZUSATZ-EINGANGSBUCHSEN 1/2
- ② TUNER-EINGANGSBUCHSEN
- ③ CD-SPIELER-EINGANGSBUCHSEN
- ④ PLATTENSPIELER-EINGANGSBUCHSEN
- ⑤ ERDUNGSKLEMME
- ⑥ DCC/KASSETTENECK-EINGANGS-/AUSGANGSBUCHSEN
- ⑦ SYMMETRISCHE EINGANGSANSCHLUSSE (BALANCED)
- ⑧ LAUSPRECHERSYSTEM-KLEMMEN
- ⑨ NETZKABEL
- ⑩ NETZSCHALTER
- ⑪ MONITOR-SCHALTER
- ⑫ EINGANGSWÄHLER
- ⑬ LAUTSTÄRKEREGLER
- ⑭ DÄMPFUNGSSCHALTER
- ⑮ PUSH OPEN (drücken)  $\Delta$
- ⑯ MM/MC-WAHLSCHEINER
- ⑰ AUFNAHMENWAHLER
- ⑱ QUELLEN-DIREKT-SCHALTER
- ⑲ BALANCEREGLER
- ⑳ TIEFEN- UND HÖHEN-KLANGREGLER
- ㉑ KLASSE-A-SCHALTER
- ㉒ KLASSE-A-ANZEIGE
- ㉓ LAUTSPRECHERSCHALTER (SPEAKER SWITCH)
- ㉔ KOPFHÖRERBUCHSE

**ITALIANO****(Figura 2)**

- ① PRESE AUX 1/2 INPUT
- ② PRESE TUNER INPUT
- ③ PRESE CD PLAYER INPUT
- ④ PRESE PHONO INPUT (PHONO INPUT)
- ⑤ TERMINALE GND (MASSA)
- ⑥ DCC/PRESE TAPE IN/OUT
- ⑦ PRESE DI INGRESSO BILANCIATE (BALANCED)
- ⑧ TERMINALI SPEAKER SYSTEMS
- ⑨ CAVO DI ALIMENTAZIONE
- ⑩ INTERRUTTORE POWER
- ⑪ TASTI MONITOR
- ⑫ SELETORE INPUT SELECTOR
- ⑬ COMANDO VOLUME
- ⑭ TASTO MUTING
- ⑮ PORZIONE DEL PANNELLO CONTRASSEGNA CON "PUSH OPEN"  $\Delta$
- ⑯ SELETORE MM/MC
- ⑰ SELETORE REC
- ⑱ TASTO SOURCE DIRECT
- ⑲ COMANDO BALANCE
- ⑳ COMANDI DEL TONO BASS E TREBLE
- ㉑ TASTO CLASS A
- ㉒ INDICATORE CLASS A
- ㉓ INTERRUTTORE SPEAKERS
- ㉔ PRESA PHONES

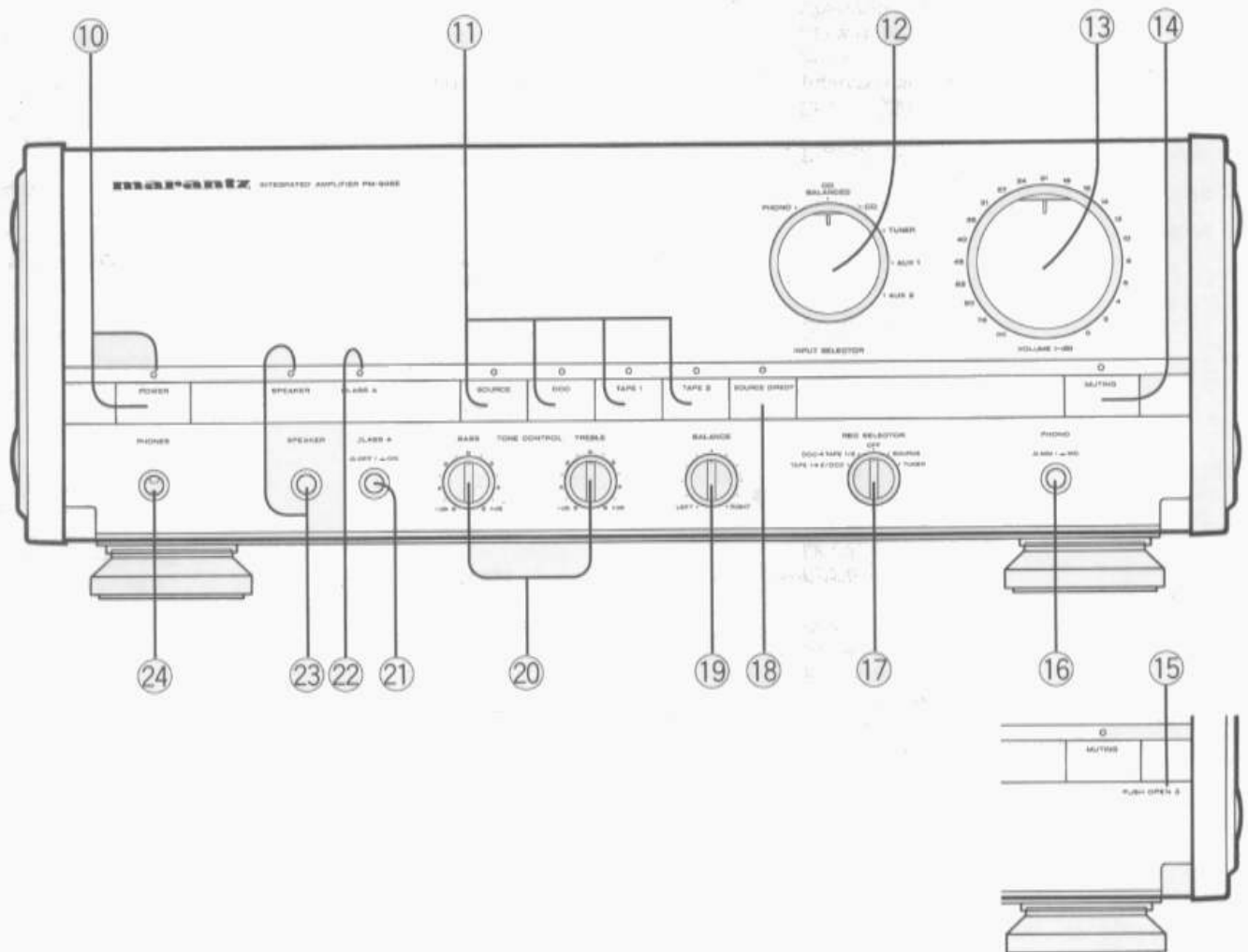
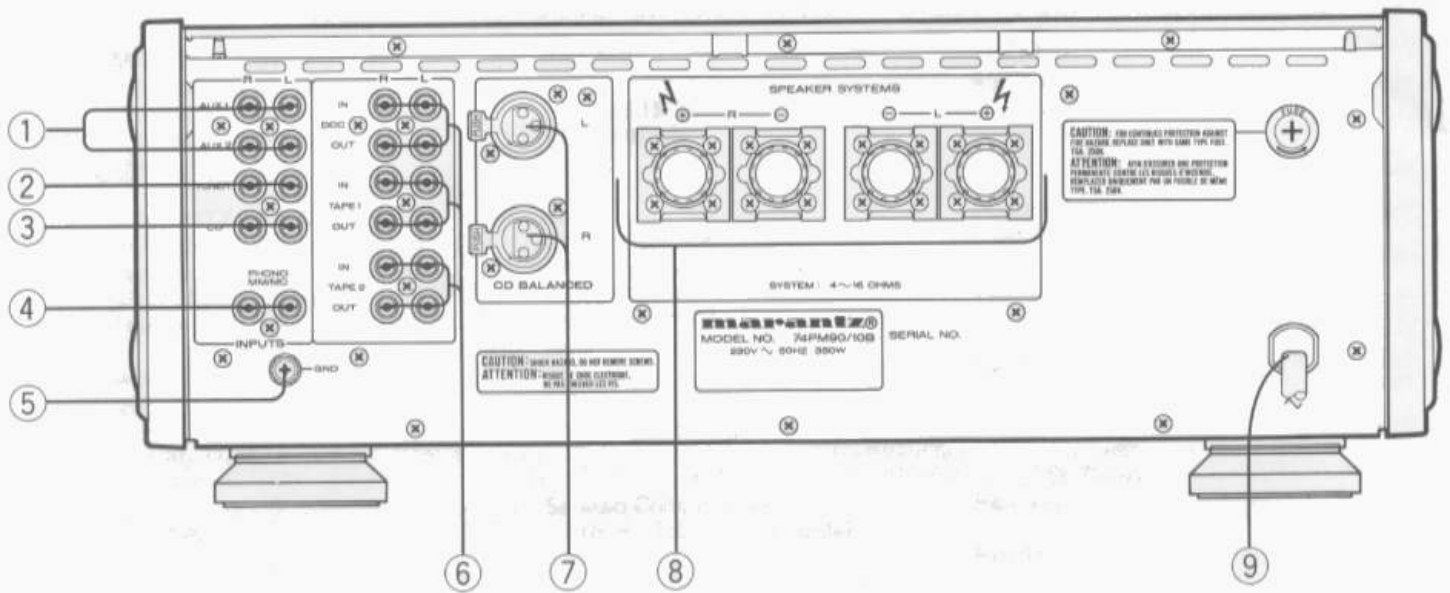


Figure 2

**MARANTZ EUROPE B.V.**

P.O. Box 218, Building HCM-9  
Vestdijk 9  
5600 MD Eindhoven  
The Netherlands

**MARANTZ TRADING**

P.O. Box 218, Building HCM-9  
Vestdijk 9  
5600 MD Eindhoven  
The Netherlands

**AUSTRALIA**

Marantz Australia Pty. Ltd.  
3, Figtree Drive  
Homebush NSW 2140  
Australia

**AUSTRIA**

Marantz Austria  
Hietzinger Kai 137a  
1130 Wien  
Austria

**BELGIUM**

Marantz Benelux  
P.O. Box 218, Building HCM-9  
Vestdijk 9  
5600 MD Eindhoven  
The Netherlands

**DENMARK**

Marantz Denmark  
Hørsvinget 5, Box 249  
2630 Tåstrup  
Denmark

**FINLAND**

Marantz Finland  
Kuortanegatan 1  
00520 Helsingfors 52  
Finland

**FRANCE**

Marantz France  
4, Rue Bernard Palissy  
92600 Asnières  
France

**GERMANY**

Marantz GmbH  
Alexanderstraße 1  
Postfach 10 44 09  
2000 Hamburg 1  
Germany

**GREECE**

Adamco S.A.  
188, Hippocratous Street  
Athens 11471  
Greece

**ICELAND**

Radio Budin  
Skihold 19  
121 Reykjavik  
Iceland

**INDIA**

V.V. HiFi Service  
176 Fiona Juhu Tara Road  
Santacruz (W)  
Bombay 400054  
India

**ITALY**

Marantz Italiana Spa.  
Viale le F. Testi 280  
20126 Milano  
Servizio Consumatori:  
☎ 1678 - 20026 (linea verde)  
Italy

**JAPAN**

Marantz Japan Inc.  
35-1, Sagami Ohno 7 - Chome  
Sagamihara city, Kanagawa 228  
Japan

**KUWAIT**

alAlamiah Electronics  
P.O. Box 8196  
22052 Salmiah  
Kuwait

**NETHERLANDS**

Marantz Benelux  
P.O. Box 218, Building HCM-9  
Vestdijk 9  
5600 MD Eindhoven  
The Netherlands

**NEW CALEDONIA**

Point HiFi Musique  
25 bis, Rue Jean-Jaures  
B.P. 793, Noumen  
New Caledonia

**NORWAY**

Marantz Norway  
Ingvald Ludvigsgate 14  
Boks 7034 Assiden  
3007 Drammen  
Norway

**PAKISTAN**

Star Audio  
179/E/2 P.E.C.H.S.  
Karachi 29  
Pakistan

**POLAND**

Audio Arts  
Lewicka 13-15  
02-547 Warsaw  
Poland

**PORTUGAL**

Corel  
Av. da Liberdade 211-2 Esq.  
1200 Lisboa  
Portugal

**REUNION**

Interface SARL  
65, Rue Felix Guyon  
Galeries Leclerc  
97400 St. Denis  
Reunion

**SAUDI ARABIA**

alAlamiah Electronics Co.  
Alamiah Building  
University Street  
P.O. Box 5954  
11432 Riyadh  
Saudi Arabia

**SPAIN**

Marantz Iberica  
Martinez Villergas 2  
Apartado 2065  
Madrid 28027  
Spain  
Atencion al cliente:  
91.5288020.

**SWEDEN**

Marantz Sweden  
Albygatan 113  
Box 1324  
171 25 Solna  
Sweden

**SWITZERLAND**

Marantz Switzerland  
Postfach 8010  
Zürich-Mülligen  
Switzerland

**U.A.E.**

V.V. & Sons  
P.O. Box 105  
Dubai  
U.A.E.

**U.K.**

Marantz HiFi U.K. Ltd.  
Kingsbridge House  
Padbury Oaks  
575-583 Bath Road  
Long Ford Middlesex UB7 0EH  
U.K.

**marantz®** is a registered trademark.